

Глава 31 - Запах высокотехнологичной подвески от кареты другого мира

Часть 1

Притворяясь, что ничего не случилось, я вскоре вместе с Мариной спустился вниз и легко позавтракал. Судя по всему, она действительно спала, когда я так подшутил над ней этим утром, так что не должно быть никаких проблем. Однако всё случившееся прошлой ночью до сих пор оставалось для меня весьма неловким и ли даже скорее крайне смущающим вопросом. Я сам не уверен, отражают ли мои мысли мои истинные намерения, но я чувствовал, что и в поведении самой Марины, было что-то немного странное. Она до сих пор изредка посматривала на меня украдкой, словно желая что-то спросить, но стоило нашим глазам встретиться, как она тут же смущенно опускала взгляд.

В итоге наше общение получилось каким-то неловким и мы, закончив с завтраком, сразу направились в гильдию.

Гильдия (или если быть более точным Палата Торговли и Производства) была переполнена даже таким ранним утром. Впрочем, принимая во внимание, что Эрише является 2-ым по размерам местным городом, неудивительно, что так много людей, пытается основать здесь свою прибыльную торговлю. Торговцы, их ученики и охрана во множестве заполняли не столь огромное помещение, перемещаясь с места на место, создавая впечатление настоящей толпы. Хотя, кажется, тут не было настолько многолюдно в последний раз, когда я тут был... Должно быть, тому есть какая-то причина. Ладно, неважно, сейчас главное, быстрее разобраться с моим делом.

- Когда я объяснил свои обстоятельства одной из как раз освободившихся девушек в приёмной, она попросила меня немного подождать, отослав обратно в толпу... Опять то же самое, да? Это ведь явно предвещает появление Тони.

Мои предчувствия меня не обманули, она и правда направилась к Тоби-ши, что-то ему объясняя и вскоре они вернулись вместе.

Увидев моё лицо, Тоби-ши смерил меня крайне подозрительным взглядом. Ну, полагаю, я не могу его винить... Когда я встретился с ним впервые, я попытался зарегистрироваться в качестве торговца, утверждая при этом, что я потерял память. При следующей нашей встрече, я попросил его оформить право собственности на некий несуществующий дом. И наконец при третьей нашей встрече (сейчас), оказалось, что это именно я тот человек, который, как ему было сказано, будет ждать представителя от Имперского Торговца... Если так подумать, всё это вместе выглядит ещё подозрительнее.

- Давно не виделись, Джиро-кун. Хотя с вашей регистрации в нашей гильдии в качестве торговца не прошло и трёх колец, вы уже завели знакомство с кем-то из Имперских Торговцев? А эта девушка позади вас... полагаю рабыня? Хотя цена на представителей племени Турк может быть относительно невысока, но... вы уже добились некоторого влияния, не так ли?

Одно кольцо был неким аналогом земной недели, только здесь в ней было 6 дней. Соответственно 3 кольца равняются 18 дням. Просто для справки.

- Эм, как бы это сказать. Просто всё как-то само так сложилось.

- Просто так сложилось, да? Ну, я не стану задавать вопросов, но, ранее вы также упомянули, что ожидаете представителя Ифтаха-ши из дома Соло... с этим всё верно?

- Да. Хотя мы не обговаривали точное время встречи, так что я не уверен, когда этот человек прибудет...

- Вообще-то, этот человек, прибыл ещё в середине прошлой ночи. Она сказала, что вернётся сегодня утром, так что, думаю ждать не так долго... Ах, взгляните, вот и она.

Говоря это, Тоби-ши посмотрел куда-то в направлении входа. Посмотрим... Посмотрев на вход, я увидел женщину, окружённую группой людей, судя по виду, торговцев, которая держалась величественно и грациозно. Хотя это и была женщина... может, я скорее должен назвать её... служанкой? ...или даже, разве это не та самая женщина с серебряными волосами, которую я встретил прошлой ночью в гостиной?! (Прим. пер. Судя по иллюстрации уши на пол метра в стороны не торчат... Видимо я был не прав. И она просто седая с рождения, никакой связи с высшими эльфами. Хотя...)

Она была всё в том же цельном чёрном платье, что и вчера, вот только теперь добавилось два новых элемента полностью меняющих всё впечатление. Первым был белоснежный передник и вторым головной убор. Как ни посмотри, а это определённо наряд служанки. По её величественному и грациозному виду и я изначально предположил, что она молодая леди из богатой семьи, но... она на самом деле служанка... Нет, конечно же я обожаю их. Нет такого мужчины, которому бы не нравились служанки.

Однако этот дом Соло... или речь скорее об Ифтахе-ши? О чём они вообще думают? Что за идея, прислать в качестве замены служанку? Хотя нет, подождите. Сначала я должен успокоиться. Я не должен вот так с ходу решать, что-то тут служанка только потому, что она одета в «типичный наряд служанки». Может она просто забыла снять свой передник, готовя завтрак этим утром или, этого я тоже отрицать не могу, может просто местная мода таким причудливым образом совпала с образом с Земли. Верно, верно. Должно быть так и есть. Ну не может же простая служанка быть представителем известного торгового дома? Это же вам не мюз-манга!

А серебряноволосая служанка меж тем продолжала уверенно идти прямо к нам. В любом случае, эта личность и есть новый представитель, в этом можно не сомневаться. Либо Тоби-ши подал ей какой-то незаметный знак, либо она сама обо всё догадалась исходя из ситуации, но она сразу же элегантно мне поклонилась.

- Приятно с вами познакомиться... хотя, получается это уже не первая наша встреча, не так ли? Меня зовут Хетти и здесь в качестве представителя Ифтахы. Как вы могли заметить, я служанка. Возможно я могу показаться не слишком надёжным представителем молодого господина, но прошу отнеситесь ко мне хорошо.

Она сама прямо о себе заявила, что она служанка! Ифтах, что просто свалил свою задачу на первого, кто оказался под рукой? Я не думаю, что обычные люди стали бы посылать свою служанку, действовать от их имени, не так ли? Чёрт, я опять растерял всё свои мысли... Если я каждый раз буду впадать в такой ступор однажды этот мир меня обязательно доконает... Кстати довольно непривычно слышать, как Ифтахы называют молодым господином.

- Спасибо, за вашу помощь, прошлой ночью. Я Аясе Джиро. Заранее благодарю вас за ваше сотрудничество.

- Аналогично, Джиро-сама.

Хетти ответила мне элегантно улыбкой. Полагаю, она несколько старше меня. Служанка утончённой красоты. Если серьёзно так подумать, по сравнению с высокомерным хлыщеватым

торговцем, или женоподобным юнцом из дома Соло или вообще с каким-нибудь откровенным гомосексуалистом, она могла и правда оказаться наилучшим выбором. Если честно я ожидал увидеть кого-то вроде Ифтахы № 2... Ифтах, ты, чёртов засранец! Наконец-то ты сделал хоть что-то как надо! Можешь ведь когда захочешь, верно?

- Кстати, а где же Диана-сама? Вы просто не взяли её с собой?

- Аа, сегодня у неё вроде бы... тот день.

- Ясно. Это доказательство того, что наставление прогрессирует, но... Джиро-сама, вы что-то сделали?

Э? Ч-ч-что ты хочешь этим сказать? Ничего я не сделал. Хотя не стану отрицать, что пытался. Но как это связано в тем днём?

- Если подумать, вы били всерьёз озабочены вашими отношениями с рабынями прошлой ночью... Другими словами, вас отвергли, когда вы пытались насильно её заставить, потому вы и были в таком беспокойстве... что-то вроде того? Это может быть плохо... Это и правда может обернуться катастрофой в отношениях между расами. И я совсем не уверена получится ли у вас, Джиро-сама, выйти из этой истории целым и невредимым.

- Эй,эй,эй,эй, это всё просто недоразумение! Это серьёзно было простое недоразумение, так что прошу, прекратите проводиться подобные ассоциации!

- Просто шучу.

Сереброволосая служанка заявила это с совершенно непроницаемым видом. Только не надо заявлять, что это шутка с настолько серьёзным лицом!

Часть 2

После краткого приветствия мы сразу покинули гильдию. Раз уж мне удалось встретиться с представителем Ифтахы, я хотел бы как можно быстрее проверить состояние своего дома и начать весь нужный ремонт. В принципе, я ничего не имею против того, чтобы и дальше жить в гостинице, но всё же, как я и думал, остаётся некое неуютное чувство. Весь план моего будущего бизнеса держится на торговле между двумя мирами, так что как-то не совсем правильно, надолго оставлять это место.

- ...итак, вы не против, если мы прямо сейчас отправимся к поместью? Хотя это немного далеко.

- Конечно нет. Я уже слышала подробности от молодого господина и заранее заказала экипаж на такой случай.

С этими словами Хетти-сан повела нас к тому месту, где ждал экипаж. НЕ совсем уверен, намного ли это сократит время пути, но уж явно будет комфортнее, чем идти туда пешком. Ах, надо не забыть попросить может ли она купить для нас лошадь, но... думаю вплотную этими вопросами стоит заняться в присутствии Дианы.

Упомянутый экипаж был запряжён парой пёстро-серых лошадей. И выглядел он довольно... нет, он был по-настоящему роскошным. Повозку сопровождало аж два кучера. Эта был не один из тех открытых экипажей, которые я видел на параде, это была настоящая частная комната на колёсах... если вкратце – самая что ни на есть сказочная карета, запряжённая лошадьми.

Если присмотреться, колёса были металлическими и украшены изящным литьём, соответственно самая кареты также была богато и изящно украшена. Если честно, это не совсем вписывалось в моё впечатление о вкусах служанки-сан. Интересно, понравилось бы Диане, может они заказали карету, подстраиваясь под неё? Что до меня, то я просто был доволен, что могу свободно воспользоваться экипажем без всяких дополнительных переговоров.

- Прошу вас, садитесь. Судя по средней скорости этого типа транспорта, думаю, мы будем на месте примерно через пол юрука.

Юрука примерно равен одному часу в терминах земли. Опять же, для справки.

Внутри карета была не мене роскошна. Сиденья были обиты блестящей кожей, были удобными и мягкими как диван и места внутри хватало, чтобы там могли свободно разместиться четверо взрослых человек.

Как ни посмотри, но такими повозками вряд ли пользуются обычные люди, речь скорее о каких-нибудь дворянах и прочих богатеях. Думаю члены дома Соло как раз на таких и разъезжают. Если честно с меня хватило бы и просто крытого фургона для перевозки товаров.

Поскольку я вошёл в салон кареты первым у меня было время, чтобы успеть пощупать из любопытства сиденья, отделку и пол кареты, всё было именно таким, как я и ожидал. Однако почему-то следом за мной так никто и не вошёл, сколько я ни ждал. Когда я выглянул наружу, я увидел Марину, замершую в неестественной зажатой позе и Хетти-сан неподвижно замеревшую рядом.

- ...Эм, что вы там делаете? И ты тоже Марина. Что-то случилось?

- А-а, ничего. Я просто ждала Марину-сан, поскольку она почему-то никак не хотела садиться в экипаж... А, что?

- Марина. Что-то не так? Может тебя укачивает при поездках? Прости, но тебе придётся немного потерпеть. А теперь давай. Садись, садись.

Услышав мои слова, Марина, заколебавшись на мгновение, наконец открыла рот.

- ...Марина ведь рабыня. Я слышала, что люди будут смеяться над хозяином, который будет сидеть рядом с собственными рабами у всех на глазах. Ма-марина не хочет... не хочет, чтобы над моим господином смеялись люди.

Хо-хо. С каким же милым видом она это сказала. Но с её стороны просто глупо думать о подобной ерунде. П-потому что очевидно же, на парней это производит совершенно обратный эффект!

- Тогда что же Марина собирается делать? Просто останешься здесь? Бросишь своего хозяина одного?

- ...Марина нагонит вас пешком.

- Ясно. Вынужден отказать.

Моего красноречия... тут явно не хватит. Так что я просто взял Марину за руку и силой втащил её в карету. Я думал, что она будет хоть немного сопротивляться, но она оказалась на

удивление покорной. Было бы поистине круто и здорово подхватить её на руки и так донести до её места, вот только на подобное геройство мне сил не хватает.

- В таком случае я вынуждена подчиниться. Всё-таки я рабыня, это моя судьба и я не могу пойти против моего господина.

Вопреки сказанному, Марина похоже ни капли не рассердилась и не расстроилась. Напротив, она выглядела счастливой. Как я и думал, порой она может быть настоящей глупышкой.

- Да, да. Я хочу ехать в этом экипаже вместе с Мариной, так что все просьбы вроде недавней заранее отклоняются несмотря ни на что.

- надо же. А вы, Джиро-сама, по-настоящему любите своих рабынь, не так ли? Это не совсем совпадает с темой нашего разговора вчерашней ночью, но вообще-то, это не такая уж и редкость, когда хозяева заставляют своих рабов бежать за экипажем.

Люди, которые заставляют делать такое своих рабов и правда существуют? Карета уже тронулась и скорость её на самом деле оказалась выше, чем я думал. Я думаю вполне сравнимо с велосипедом. Думаю заставлять человека бежать с такой скоростью всю дорогу весьма сурово. Хотя... может если использовать это для тренировок... Но что если в процессе экипаж столкнётся с какими-нибудь бандитами или монстрами, или просто после поездки потребуются много трудиться? Рабам придётся сражаться и работать уставшими? Как ни посмотри, а выглядит это не слишком разумно и эффективно.

- Марина впервые едет в таком экипаже. В деревне Марины были только телеги и повозки.

- Я тоже впервые еду в такой карете. Трясёт совсем не так сильно, как я ожидал. Надо бы проверить, как тут устроен местный механизм... Подвеска на удивление хороша, несмотря на колёса. Начать с того, здесь вообще есть пружины?

(Прим. пер. Краткое отступление. Несколько следующих абзацев посвящены каламбуру того, что весна и пружина в японском (и английском заодно) обозначены одним словом. И говоря весна, тут подразумевают пружину и наоборот. В русском всё не так, потому каламбур теряется. Я остановился на варианте с весной. Надеюсь поймёте почему.)

- Джиро-сама, а вы проникательны. Как вы и сказали, при создании этого экипажа использовались сухожилия весеннего медведя. На один такой экипаж требуются сухожилия как минимум 20 весенних медведей, так что это экипаж самого высшего качества.

- Весенний(пружинный) медведь? Это и правда звучит

- Марина видела иногда весенних медведей. Они появлялись порой около её деревни. Если они замечают человека, то, бьон! Бьон! Сразу убегают.

- Что за? Это что, такой у них крик? Это Бьён звук их крика?

- Бьон! Бьон! Так они прыгают по речным камням. Они выглядят так мило когда иногда подскользываются и плюхаются в реку. А крик их звучит как «Веснавеснавесна».
«Веснавеснавесна».

Объясняя, Марина активно жестикулировала. Она даже изобразила их крик.

Так они называли этих медведей весенними(пружинными), потому что их крик звучит как

«Веснавесна»? Этот другой мир и правда нечто.

Мы разговаривали и любовались пейзажами за окном. Я и сам не заметил, как мы подъехали к лесу близ входа в особняк. Я не засекал точно, но должно выйти примерно минут 40. Если уж на экипаже мы добрались сюда за 40 минут, то просто верхом на лошади должно выйти минут 30.

Я вышел из кареты и повёл Хетти-сан к нужному месту. Если подумать, Марина здесь тоже впервые. Было бы здорово, если бы ей понравилось это место, поскольку теперь это и её новый дом тоже.

- ...выглядит как замечательный особняк, но, похоже, он был заброшен долгое время. Это может оказаться более хлопотным, чем я думала. Могу я осмотреться внутри?

- Да, конечно. Что ты думаешь об этом месте, Марина?

- Это большой и удивительный особняк. Хотя кажется он слегка зарос всяким бурьяном. Когда мы начнём жить здесь, мой господин? Завтра?

- Нет, нет, нет. Сначала дому нужен ремонт и обслуживание, прежде чем мы сможем здесь поселиться. И я не знаю, как много времени это займёт...

- Судя по текущему состоянию, на всё должно уйти около двух лун. В таких домах, где никто не жил долгое время, определённо найдётся много мест, которые либо уже полностью сломаны, либо потребуют длительного обслуживания, - поделилась своими выводами Хетти-сан

1 луна это аналог земного месяца, в одной луне 20 дней. Просто для справки.

Все вместе мы вошли в особняк. Аа, в первую очередь нужно постараться удержать её подальше от комнаты с зеркалом. Я конечно имел в виду Хетти-сан, поскольку Марине я в любом случае собирался вскоре всё рассказать.

- А-а, к моему удивлению тут совсем не так много повреждений как ожидалось. В таком случае, думаю на всё хватит и одной луны. И основные проблемы у особняка снаружи.

Снаружи. Другими словами, это обо всех этих зарослях кустов, проросших сорняков и бурьяне, сплетённых ветках и прочем. Естественно я хотел бы восстановить и дорогу к особняку, но на это наверняка потребуется ещё больше времени, больше людей и конечно же больше денег.

- Марина думает, что это прекрасное место, чтобы сразу поселиться тут. Дом, в котором Марина жила прежде даже не сравнить с этим особняком. Здесь даже осталась мебель внутри и не похоже, что крыша будет протекать во время дождя.

- Ясно. Но нет.

Восстановительные работы в особняке можно считать официально начаты сегодня, так что они начнут уже завтра или в ближайшее время. В любом случае, свободное время у меня есть, так что всегда можно заглянуть и посмотреть, как продвигаются работы. Однако нужно будет сразу установить замок на комнату с зеркалом... На самом деле сейчас это уже стало главным приоритетом.

Перевёл: Андрей Метелицин(AndreyNord)

<http://tl.rulate.ru/book/132/56475>